

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

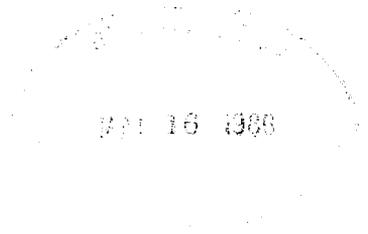
Bill 49

## **An Act to amend the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government**

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr André Bourbeau  
Minister of Municipal Affairs**



---

**Québec Official Publisher  
1986**

## EXPLANATORY NOTES

*This bill amends the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government to empower a northern village municipality to entrust the operation of a sewage collection and disposal system to a third person.*

*A further object of the bill is to provide that any surplus or deficit for any fiscal year of the Kativik Regional Government is to be entered as a revenue or an expenditure in the budget of that body for the ensuing fiscal year.*

## Bill 49

### **An Act to amend the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Section 174 of the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1) is amended by inserting after the word “operate”, in the second line of paragraph 10, the words “or cause a third person to operate”.

**2.** Section 400 of the said Act is replaced by the following section:

“**400.** Any surplus or deficit for a fiscal year shall be entered as a revenue or an expenditure in the budget for the ensuing fiscal year.”

**3.** This Act comes into force on *(insert here the date of assent to this Act)*.